

- 5) Amennyiben a negyedik kérdésre igenlő válasz adandó: úgy kell-e értelmezni a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.) 20. cikkét, hogy hiányzik az érvényes előzetes ellenőrzés, ha arra az ezen irányelv 18. cikke (2) bekezdésének második franciabekezdése szerinti olyan nyilvántartás alapján kerül sor, amely nem tartalmaz valamely előírt adatot?
- 6) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.) 7. cikkét — és itt különösen annak e) pontját —, hogy azzal ellentétes az olyan gyakorlat, amely alapján egy honlap használóinak IP-címeit a kifejezett hozzájárulásuk nélkül tárolják?

Az Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Wien (Ausztria) ál 2009. március 10-n benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ingrid Schmelz kontra Finanzamt Waldviertel

(C-97/09. sz. ügy)

(2009/C 129/08)

Az eljaras nyelve: német

A kérdést előterjesztő birosag

Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Wien

Az alapeljaras felei

Felperes: Ingrid Schmelz

Alperes: Finanzamt Waldviertel

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ellentétes-e a 77/388/EGK irányelv módosításáról és a hozzaadottertekado tekintetében az egyszerusıtett eljaras bevezetéséről szóló, 1992. december 14-i 92/111/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 21. pontjával [helyesen: 1. cikkének 21. pontjával] modosıtott, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabalynainak összehangolásáról — közös hozzaadottertekado-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv ⁽²⁾ (a továbbiakban: hatodik irányelv) 24. cikkének (3) bekezdése és 28i. cikke szerinti „valamint a nem belföldön letelepedett adoalany alat végzett termekertekesıteseket és szolgaltatasnyujtasokat” szövegrész, valamint e rendelkezet a nemzeti jogba átültető szabályozás az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződéssel (a továbbiakban:

EK-Szerződés), különösen a hatranyos megkulonboztetes tilalmával (az EK-Szerződés 12. cikke), a letelepedés szabadságával (az EK-Szerződés 43. és azt koveto cikkei), a szolgaltatasnyujtas szabadságával (az EK-Szerződés 49. és azt koveto cikkei) vagy a közösségi jogi alapjogokkal (az egyenlőség közösségi jogi elvével), tekintettel arra, hogy a rendelkezés eredményeképpen a nem belföldön letelepedett uniós polgárok ki vannak zárva a hatodik irányelv 24. cikkének (2) bekezdése (a kisvállalkozásokra vonatkozó különös szabályozások) szerinti adómentesség alól, miközben a belföldön letelepedett uniós polgárok igénybe vehetik ezen adómentességét, ha az adott tagállam a kisvállalkozóknak az irányelvvél oszhangban adómentességét biztosít?

- 2) Ellentétes-e a közös hozzaadottertekado-rendszeréről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv ⁽³⁾ (a továbbiakban: a hozzaadottertekado-rendszeréről szóló irányelv) 283. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti „a nem abban a tagállamban letelepedett adoalany alat végzett termekertekesıtesek és szolgaltatasnyujtasok, amelyekben a HÉÁ-t meg kell fizetni” szövegrész, valamint e rendelkezet a nemzeti jogba átültető szabályozás az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződéssel (a továbbiakban: EK-Szerződés), különösen a hatranyos megkulonboztetes tilalmával (az EK-Szerződés 12. cikke), a letelepedés szabadságával (az EK-Szerződés 43. és azt koveto cikkei), a szolgaltatasnyujtas szabadságával (az EK-Szerződés 49. és azt koveto cikkei) vagy a közösségi jogi alapjogokkal (az egyenlőség közösségi jogi elvével), tekintettel arra, hogy a rendelkezés eredményeképpen a nem az adott tagállamban letelepedett uniós polgárok ki vannak zárva a hozzaadottertekado-rendszeréről szóló irányelv 282. és azt koveto cikkei (a kisvállalkozásokra vonatkozó különös szabályozások) szerinti adómentesség alól, miközben az adott tagállamban letelepedett uniós polgárok igénybe vehetik ezen adómentességét, ha az adott tagállam a kisvallalkozoknak az irányelvvél oszhangban adómentességét biztosít?
- 3) Az 1. kérdésére adandó igenlő válasz esetén: ervenytelen-e a hatodik irányelv 24. cikkének (3) bekezdése és 28i. cikke szerinti „valamint a nem belföldön letelepedett adoalany alat végzett termekertekesıteseket és szolgaltatasokat” szövegrész az EK-Szerződés 234. cikkének b) pontja értelmeben?
- 4) A 2. kérdésére adandó igenlő válasz esetén: ervenytelen-e a hozzaadottertekado-rendszeréről szóló irányelv 283. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti „a nem abban a tagállamban letelepedett adoalany alat végzett termekertekesıtesek és szolgaltatasnyujtasok, amelyekben a HÉÁ-t meg kell fizetni” szövegrész az EK-Szerződés 234. cikkének b) pontja értelmeben?
- 5) A 3. kérdésére adandó igenlő válasz esetén: a Belga Királyság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, ırszag, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, a Portugál Köztársaság, Nagy-Britannia és szak-Írország Egyesült Királysága (az Európai Unio tagállamai), valamint a Norvég Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság között letjeott, a Norvég Királyságnak, az Osztrák Köztársaságnak, a Finn Köztársaságnak és Svéd Királyságnak az

Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződés és a záróokmány (a továbbiakban: EU csatlakozási szerződés) XV. melléklete „Adózás” címet viselő IX. fejezete 2. pontjának c) alpontja, illetve a hatodik irányelv 24. cikke szerinti „éves forgalma” kifejezés alatt azt az egy évben abban a tagállamban elért forgalmat kell-e érteni, amelynek tekintetében a kisvállalkozásokra vonatkozó szabályozásokat alkalmazzzák, vagy e kifejezés alatt a vállalkozó által egy évben a Közösség teljes területén elért forgalmat kell-e érteni?

- 6) A 4. kérdésre adandó igenlő válasz esetén: a hozzáadottértékadó-rendszerről szóló irányelv 287. cikke szerinti „éves árbevétele” kifejezés alatt azt az egy évben abban a tagállamban szerzett árbevételt kell-e érteni, amelynek tekintetében a kisvállalkozásokra vonatkozó szabályozásokat alkalmazzzák, vagy e kifejezés alatt a vállalkozó által egy évben a Közösség teljes területén szerzett árbevételt kell-e érteni?

(¹) HL L 384., 47. o.; magyar nyelvű különkiadás. 9. fejezet, 1. kötet, 224. o.

(²) HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

(³) HL L 347., 1. o.

A Tribunale di Trani (Olaszország) által 2009. március 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Francesca Sorge kontra Poste Italiane SpA

(C-98/09. sz. ügy)

(2009/C 129/09)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Trani

Az alapeljárás felei

Felperes: Francesca Sorge

Alperes: Poste Italiane SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az 1999/70/EK irányelvben (¹) foglalt keretmegállapodás 8. szakaszát akként kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétes egy olyan belső szabályozás (mint a 368/2001 tvr. 11. és 1. cikkében foglaltak), amely, az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv végrehajtása keretében hatályon kívül helyezte a 230/1962 törvény 1. cikke (2) bekezdésének b) pontját (amely lehetővé

tette, hogy „munkaszerződést [...] a munkavállalók helyettesítésével összefüggő okokból határozott időre is lehet kötni, amennyiben a helyettesített munkavállaló jogosult munkahelye megtartására, és a határozott idejű munkaszerződésben feltüntetik a helyettesített munkavállaló nevét és helyettesítésének okát”), és azt olyan rendelkezéssel váltotta fel, amely a fenti adatok feltüntetését nem írja elő?

- 2) Az előző kérdésre adandó igenlő válasz esetén, a nemzeti bíróságnak kötelessége-e, hogy ne alkalmazza a közösségi joggal ellentétes nemzeti jogszabályt?

(¹) HL L 175., 1999. július 7., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.

A Sąd Najwyższy (Lengyelország) által 2009. március 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o. o. kontra Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

(C-99/09. sz. ügy)

(2009/C 129/10)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Najwyższy

Az alapeljárás felei

Felperes: Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o. o.

Alperes: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Egyetemes szolgáltatási irányelv”) (¹) 30. cikkének (2) bekezdését, hogy a megfelelő nemzeti szabályozó hatóság annak biztosítása során, hogy az előfizetők által fizetendő, esetlegesen felszámított közvetlen díjak ne hassanak visszatartólag a számhordozhatóság lehetőségének igénybevételére, köteles egy mobilhálózat üzemeltetőjénél az e szolgáltatás nyújtásával összefüggésben felmerülő költségekre tekintettel lenni?

(¹) HL L 108., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.